

Installation Instructions Directives de Montage Instrucciones de Instalación

T-Connector Connecteur en T Conector en T



Volkswagen Routan

READ THIS FIRST:

Read and follow all vehicle warnings and installation instructions before beginning installation. Wear safety glasses and use all safety precautions during installation.

LISEZ CECI EN PREMIER:

Lire et observer toutes les consignes de sécurité et les instructions avant de commencer l'installation. Durant l'installation, veiller à toujours porter des lunettes de protection et respecter les mesures de sécurité.

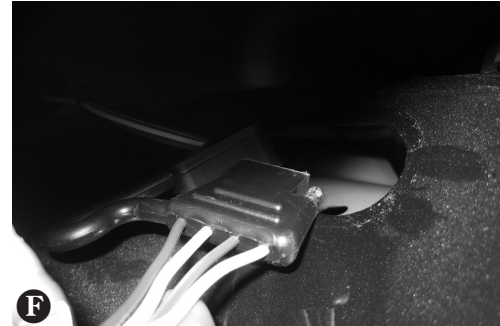
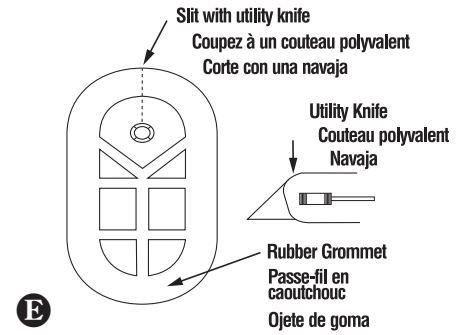
LEA ESTO PRIMERO:

Lea y siga todas las advertencias e instrucciones de instalación del vehículo antes de empezar la instalación. Use gafas de seguridad y todas las precauciones de seguridad durante la instalación.

118490-037

Rev. A

05/22/09



ENGLISH

TOOLS NEEDED:

Trim Panel Remover, Torx 30 driver, Drill (3/32" Drill Bit), 1/4" socket, Utility Knife, Wire Cutters, Phillips Head Screwdriver, Test-probe

1. Open the tailgate and remove the vehicle's taillight assemblies by removing the two T30 Torx head bolts on each side. Carefully pry the taillight housings rearward away from the vehicle, being careful not to break the alignment tabs **A**.
2. On the Driver's side, disconnect the vehicle wiring harness from the taillight socket. Plug the T-Connector end with the **yellow** wire in-between the mating plugs on the driver's side taillight socket and vehicle wiring harness. All connector surfaces should be clean and free of dirt. Ensure that the connectors are fully inserted with locking tabs in place **B**.
3. Route the harness containing the **green** wire down the opening behind the taillight on the driver's side. Then route the harness across and underneath the vehicle behind the bumper fascia up through the opening behind the passenger's side taillight.

⚠ WARNING

Route the wire being careful to avoid any hot pipes, heat shields, the fuel tank or any other points that may pinch or break the wire.

4. Repeat step 2 for the passenger's side using the T-Connector containing the **green** wire.
5. Locate a suitable grounding point near the connector such as the vehicle's frame or cross member. (Do not drill into vehicle floor or bed. Do not drill into any exposed surfaces.) Clean dirt and rustproofing from area. Drill a 3/32" hole and secure **white** wire using eyelet and screw provided.

⚠ CAUTION
Verify what is behind any surface prior to drilling to avoid damage to the vehicle and/or personal injury. Do not drill into any exposed surfaces.

⚠ WARNING
All connections must be complete for the T-Connector to function properly. Test and verify installation with a test light or trailer once installed.
6. On the driver's side open the jack storage door and remove the jack, tools and carpeting to gain access to the vehicle wiring **C**.
7. On driver's side, pull the vehicle taillight wire harness and unseat the grommet. Remove the grommet from the vehicle harness by untaping the tabs and slitting the grommet as shown **D E**.

8. Route the vehicle connector and the 4-Flat end thru the grommet hole into the jack storage area **F G**.

NOTE

Store 4-Flat in jack storage compartment when not in use.

Route 4-flat harness through rear tailgate/door seal when in use.

⚠ WARNING

Be careful not to pinch harness in door latch.

9. Place the grommet on to the T-Connector wiring, between the T-Connector and the mating vehicle end, retape the tabs to secure the grommet, and then reseat the grommet into the hole on the vehicle from step 7.
10. Secure all loose wires with cable ties. Reinstall taillight assemblies and other items removed during installation, being careful not to pinch or cut the wires.

⚠ WARNING
Overloading circuit can cause fires. DO NOT exceed lower of towing manufacturer rating or:

 - Max. stop/turn light: (7.5 amps)
 - Max. tail lights: (7.5 amps)

Read vehicle's owners manual & instruction sheet for additional information.

FRANÇAIS

OUTILS REQUIS:

Écarteur de panneau de garnissage, Tournevis Torx 30, Perceuse (mèche de 3/32 po), Douille 1/4 po, Couteau universel, Coupe-fils, Tournevis à pointe cruciforme, Sonde de vérification

1. Ouvrir le hayon et retirer les feux arrière du véhicule en enlevant les deux boulons Torx T30 de chaque côté. À l'aide d'un écarteur, dégager délicatement les boîtiers des feux arrière, en veillant à ne pas briser les languettes d'alignement **A**.
2. Du côté conducteur, débrancher le faisceau de fils du véhicule de la douille de feu arrière. Brancher l'extrémité du connecteur en T muni du fil **jaune** entre les fiches appariées qui sont situées, d'une part, sur la prise du feu arrière côté conducteur et, d'autre part, sur le faisceau de fils du véhicule. Toutes les surfaces de contact des connecteurs doivent être propres et dépourvues de saleté. S'assurer que les connecteurs sont insérés à fond, avec les pattes de verrouillage en place **B**.
3. Acheminer le faisceau avec le fil **vert** dans l'ouverture derrière le feu arrière du côté conducteur. Puis acheminer le faisceau d'un côté à l'autre sous le véhicule, derrière le carénage du pare-chocs, puis vers le haut dans l'ouverture derrière le feu arrière côté passager.

⚠ AVERTISSEMENT

Prendre soin d'éviter les tuyaux chauds, les écrans thermiques, le réservoir de carburant ou tout autre endroit susceptible de coincer ou endommager les fils.

4. Répéter l'étape 2 du côté passager avec le connecteur en T comprenant le fil **vert**.
5. Repérer un point de mise à la masse adéquat à proximité du connecteur, comme le châssis ou un autre élément structural du véhicule. (Ne pas percer le plancher ou la plateforme du véhicule. Ne pas percer de surfaces exposées.) Nettoyer la surface pour y enlever toute trace de saleté ou de traitement antirouille. Percer un trou de 3/32 po et fixer le fil **blanc** à l'aide de l'écrou et de la vis fournis.

⚠ ATTENTION

Avant de percer, vérifier ce qui se trouve sous la surface pour prévenir tout dommage au véhicule ou toute lésion corporelle. Ne pas percer de surfaces exposées.

⚠ AVERTISSEMENT

Tous les branchements doivent être terminés pour que le connecteur en T fonctionne correctement. Tester et vérifier l'installation à l'aide d'une lampe témoin ou sur une remorque.

6. Du côté conducteur, ouvrir le panneau du compartiment du vérin et retirer le vérin, les outils et le tapis afin d'accéder au câblage du véhicule **C**.
7. Du côté conducteur, tirer sur le faisceau de fils des feux arrière et dégager le passe-fil. Enlever le passe-fils du faisceau du véhicule en retirant le ruban adhésif des languettes et faisant glisser le passe-fils comme illustré **D** **E**.

8. Acheminer le connecteur du véhicule et l'extrémité du connecteur plat 4 voies à travers le trou de passe-fils dans le compartiment du vérin **F** **G**.

REMARQUE

Remettre en place le boîtier du feu arrière, en plaçant le faisceau de câblage entre le boîtier et la carrosserie du véhicule.

Acheminer le faisceau au connecteur plat 4 voies à travers le hayon/le joint de porte lorsqu'en usage.

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à ne pas coincer le faisceau de fils dans le loquet de porte.

9. Enfilez le passe-fils sur le câblage du connecteur en T, entre le connecteur en T et l'extrémité véhicule correspondante, fixez les languettes à nouveau avec du ruban pour assujettir le passe-fils, puis replacer le passe-fils dans le trou du véhicule de l'étape 7.
10. Fixer tous les fils lâches à l'aide d'attaches de câble. Remettre en place les assemblages de feu arrière et les autres éléments qui ont été enlevés lors de l'installation, en prenant soin de ne pas pincer ou couper les fils.



⚠ AVERTISSEMENT

Un circuit surchargé peut occasionner des incendies. NE DÉPASSEZ JAMAIS la valeur la plus basse indiquée par le fabricant de remorquage, ou:

- Max. lumière arrêt/tournant: (7,5 amps)
- Max. lumières arrières: (7,5 amps)

Consultez le manuel du propriétaire et la feuille d'instructions du véhicule pour de plus amples informations.

ESPAÑOL

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

Corte el removedor de paneles, Destornillador Torx 30, Taladro (broca de 3/32"), Llave de tubo de 1/4", Cuchillo utilitario, Cortadores de cable, Destornillador de estrella, Terminal de prueba

1. Abra la puerta trasera y retire las ensambladuras de las luces traseras del vehículo retirando los dos pernos de cabeza Torx T30 en cada lado. Con cuidado levante los receptáculos de las luces traseras hacia atrás lejos del vehículo, tenga cuidado de no romper las lengüetas de alineación **A**.
2. En el costado del conductor, desconecte el arnés de cableado del receptáculo de la luz trasera del vehículo. Conecte el extremo del conector en T con el cable **amarillo** entre los enchufes correspondientes en el receptáculo de luz trasera del costado del conductor y el arnés del cableado del vehículo. Todas las superficies del conector deben estar limpias y libres de suciedad. Verifique que los conectores estén completamente insertados con las lengüetas de bloqueo en su lugar **B**.
3. Dirija el arnés que contiene el cable **verde** hacia abajo por la abertura detrás de la luz trasera en el lado del conductor. Luego, dirija el arnés a través y por debajo del vehículo detrás de la placa protectora del parachoques hasta arriba a través de la abertura detrás de la luz trasera del lado del pasajero.

⚠ ADVERTENCIA

Dirija el cable con cuidado de evitar cualquier tubería caliente, protectores de calor, el tanque de combustible o cualquier otro punto que podría pellizcar o romper el cable.

4. Repita el paso 2 en el costado del pasajero usando el conector en T que contiene el cable **verde**.
5. Encuentre un punto de conexión a tierra adecuado cerca del conector tal como la estructura del vehículo o el travesaño. (No perforo en el piso o base del vehículo. No perforo ninguna superficie expuesta.) Limpie la suciedad y el anticorrosivo del área. Perfore un orificio de 3/32" y asegúrelo con un cable **blanco** usando el oje y tornillo que se incluyen.

⚠ ATENCIÓN

Revise qué hay detrás de cualquier superficie antes de perforar para evitar daños al vehículo y/o lesiones personales. No perforo ninguna superficie expuesta.

⚠ ADVERTENCIA

Se deben completar todas las conexiones para que el conector en T funcione correctamente. Ensaye y verifique la instalación con una luz de prueba o remolque una vez se instale.

6. En el lado del conductor abra la puerta de almacenaje del gato y retire el gato, las herramientas y la alfombra para tener acceso al cableado del vehículo **C**.
7. En el costado del conductor, hale el arnés del cableado de la luz trasera y desmonte la arandela. Retire la arandela del arnés del vehículo al despegar las lengüetas y acomodar la arandela como se muestra **D** **E**.
8. Dirija el conector del vehículo y el extremo del conector plano de 4 salidas a través del orificio de la arandela dentro del área de almacenaje del gato **F** **G**.

NOTA

Guarde el cuádruple plano en el compartimiento del gato cuando no lo esté usando.

Dirija el arnés del conector plano de 4 salidas a través del sello de la puerta trasera cuando esté en uso.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado de no pellizcar el arnés en el cierre de la puerta.

9. Coloque la arandela en el cableado del conector en T, entre el conector en T y el extremo correspondiente del vehículo, vuelva a pegar las lengüetas para asegurar la arandela, y luego reacomode la arandela dentro del orificio en el vehículo a partir del paso 7.
10. Asegure todos los alambres sueltos con amarres de cables. Vuelva a instalar las ensambladuras de la luz trasera y otros elementos retirados durante la instalación, con cuidado de no pellizcar ni cortar los cables.



⚠ ADVERTENCIA

La sobrecarga del circuito puede ocasionar incendios. NO exceda la calificación de remolque más baja indicada por el fabricante o:

- Máx. luz de estacionamiento/ direccional: (7.5 amperios)
 - Máx. luz trasera: (7.5 amperios)
- Lea el manual del propietario y la hoja de instrucciones del vehículo para información adicional.